Concursul TURNUL BABEL – ediția a VII-a
18 aprilie 2026
RĂSPUNSURI – clasele IX-XII

1. **Ce literă lipsește?**

a) bruder (germană)

b) bror (daneză)

c) bror (suedeză)

d) broeder (olandeză)

e. traducerea în limba română: frate

2. Cuvântul ***mano*** este identic în limbile c) **spaniolă și italiană** și în limba română înseamnă **mână**.
3. Luca is Lilia's classmate / ~~Lilia's brother~~ / ~~Lilia's friend~~.

   Lilia aime lire / ~~le sport~~ / ~~l'école~~.

   Lilia is sad / ~~happy~~ / ~~melancholic~~ / ~~careless~~.

   Lilia lee el libro *Tutto sullo sport* en su casa / ~~en la escuela~~ / ~~en el parque~~.

4. Cuvântul ***gift*** este scris în limba germană și înseamnă otravă.

5. „Speech is silver, silence is golden."

   „Reden ist Silber, Schweigen ist Gold."

   „Hablar es plata, callar es oro."

   „La parola è d'argento, il silenzio è d'oro."

   a) cuvântul ***plata*** este scris în limba spaniolă și se traduce prin argint în limba română.
   b) cuvântul ***oro*** este scris în limbile italiană și spaniolă și se traduce prin aur în limba română.
   c) cuvântul ***callar*** este scris în limba spaniolă și se traduce prin tăcerea în limba română.
   d) Care este varianta în limba română a acestui proverb? „Vorba e de argint, tăcerea e de aur"

6. Familia mea este formată din mine, tatăl meu, mama mea, sora mea, bunicii mei materni și bunicul meu patern. Numele tatălui meu este Miguel. Are 58 de ani, este înalt, cu ochi căprui. A cunoscut-o pe mama mea, Maria, la facultate, când studiau psihologia. Mama mea are 55 de ani și are părul roșcat si ochii albaștri. Numele surorii mele este Joana și are 25 de ani. Are părul roșu, ca mama mea, și ochii căprui ca tatăl meu. A studiat jurnalismul, dar acum lucrează la o companie de publicitate.

Bunicii mei materni, Manuel și Irene, au amândoi 80 de ani. S-au cunoscut la o petrecere în satul lor în urmă cu 60 de ani și de atunci sunt împreună.

Textul este redactat în limba portugheză .

Le nom de mon père est Miguel . Il a 58 ans.

My mother's name is Maria. She is 55.

Mi hermana se llama Joana y tiene 25 años.

Fraza subliniată din text se traduce astfel: ~~Bunicii mei paterni, Manuel și Irene, au amândoi 80 de ani~~ / Bunicii mei materni, Manuel și Irene, au amândoi 80 de ani / ~~Bunicii mei, Manuel și Irene, au amândoi 80 de ani.~~

7. Cuvântul parfum este scris în limba română și în limba franceză.

8. Hugo : Bonjour ! Laissez-moi vous aider avec la valise.

Marie : Bonjour ! Merci beaucoup ! Êtes-vous français?

Hugo : Oui. Et vous?

Marie : Je suis roumaine. Comment vous appelez-vous ?

Hugo : Je m'appelle Hugo. Quel est votre nom ? Et vous pouvez me tutoyer.

Marie : Mon nom est Marie. Enchantée de te rencontrer !

Hugo : Moi aussi ! Quel âge as-tu, Marie ?

Marie : J'ai 25 ans. Et toi, Hugo ?

Hugo : Moi-aussi, j'ai 25 ans. Est-ce que tu voyages en France ?

Marie : Oui, je pars à Paris pour visiter ma famille.

Hugo : Chouette, Paris est une belle ville. Je suis parisien aussi.

Marie : Super ! J'espère que nous nous reverrons un jour dans la ville lumière.

Hugo : Moi aussi ! Je te souhaite de belles vacances. Au revoir !

Marie : Merci ! Au revoir !

9. Cuvântul ***piano*** este scris în limbile:

d) engleză, franceză, spaniolă, portugheză, albaneză și suedeză

10. Ce limbi străine au fost folosite pentru a scrie propoziția:

J'aime (FR) very much (EN) las lenguas (ES) straniere (IT).

11. Asociați cele două coloane: **o bomboană roz**

italiană: una caramella rosa

spaniolă: un caramelo rosa

portugheză: um doce rosa

germană: eine rosa Süßigkeit

daneză: en lyserød slik

12. Completați cuvintele de mai jos cu terminația corectă:

VURDERING (daneză)

VALUTAZIONE (italiană)

EVALUACIÓN (spaniolă)

AVALIAÇÃO (portugheză)

ÉVALUATION (franceză)

BEWERTUNG (germană)

Traducerea cuvântului în limba română este EVALUARE.

13. Aceasta este familia mea

Numele meu este Simon și am paisprezece ani. Locuiesc cu mama, tatăl meu și cele două surori ale mele. Pe mama mea o cheamă Annika. Lucrează ca medic într-un spital. Numele tatălui meu este Josef. Nu mai lucrează pentru că este pensionar. Înainte a lucrat ca pictor.

Numele surorilor mele sunt Josefin și Sofia. Sunt gemene, dar nu seamănă. Josefin are părul castaniu, iar Sofia are părul blond. Sunt cu doi ani mai mici decât mine.

Am și un frate mai mare, dar el nu locuiește acasă. Numele lui este Niklas și are 23 de ani.

Am și doi veri, dar nu ne vedem prea des. Ei locuiesc în Danemarca și vin în Suedia doar de câteva ori pe an.

Concursul TURNUL BABEL – ediția a VII-a
18 aprilie 2026
RĂSPUNSURI – clasele IX-XII

a) În ce limba este redactat textul de mai jos?

Suedeză

b) În text este vorba despre Simon, care își prezintă familia. A

c) Tatăl lui se numește Förut. F

d) Surorile lui se numesc Josefin și Sofia. A

e) Simon is 23. F

f) Tatăl său este pensionar. A

g) Sofia est brune. F

14. Cuvântul din limba engleză fabric se traduce în limba română prin țesătură .

15. Cuvântul ***panollino*** este scris în limba italiană și se traduce prin:

b) scutec pentru bebeluși

16.

Cifra	Italiană	Spaniolă	Franceză
1	Uno	Uno	Un
2	Due	Dos	Deux
3	Tre	Tres	Trois
4	Quattro	Cuatro	Quatre
5	Cinque	Cinco	Cinq

17. franceză

18.

Spaniolă	El Hombre Araña
Portugheză	Homem-Aranha
Franceză	L'Homme Araignée
Italiană	Uomo Ragno

Engleză: Spider Man